

Lista de publicații

Nume și prenume: dr. Kovács Gabriella

II. LISTA COMPLETĂ DE PUBLICAȚII, CREAȚII, INVENȚII

A. Teza de doctorat

Titlul: *Teatru și dramă aplicate – tehnici dramatice în predarea limbii engleze de specialitate;*

Conducătorul tezei: Prof. univ. dr. Béres András

Instituția: Universitatea de Arte din Târgu Mureș

Publicația:

Kovács Gabriella (2015) *Alkalmazott színház és dráma - Út a színháztól a nyelvoktatásig.* (Teatru și dramă aplicate – de la teatru spre predarea limbilor străine) Editura UArtPress și Editura Mentor, Tîrgu Mureș, 184 pagini, ISBN 978-973-599-651-2, ISBN 978-606-8325-18-7.

B. Cărți publicate

B2. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate în țară, la edituri recunoscute CNCSIS.

1. Kovács Gabriella (2015) *Alkalmazott színház és dráma - Út a színháztól a nyelvoktatásig.* (Teatru și dramă aplicate – de la teatru spre predarea limbilor străine) Editura UArtPress și Editura Mentor, Tîrgu Mureș, 184 pagini, ISBN 978-973-599-651-2, ISBN 978-606-8325-18-7.
2. Kovács Gabriella (2023) *Bevezetés a nyelvtanítás elméletébe és gyakorlatába* (Introducere în teoria și practica predării limbilor străine) Editura Scientia, Cluj Napoca, 204 pagini, ISBN 978-606-975-086-5.

B5. Capitole de cărți publicate în străinătate

Kovács Gabriella (2019) *Hogyan olvasnak a jövődöbéli fordítók? (Cum citesc viitorii traducători?)* In: Nyomárkai István – Nagy Sándor István (edit.) *A fordítás elméleti és gyakorlati kérdései.* (Aspecte teoretice și practice ale traducerii) Modern Filológiai Társaság, Budapest. pp.155-173. ISBN 978-963-508-910-9.

B6. Capitole de cărți publicate în țară

1. Kovács Gabriella (2018) *Szövegértés, olvasási stratégiák és fordítás. (Înțelegerea textului citit, strategii de citire, traducere)* In: Pletl Rita (edit.) *Anyanyelvoktatás. Új kihívások – a tudás fogalmának változása.* (Predarea limbii materne. Noi provocări - schimbarea conceptului de cunoaștere). Editura Abel, Cluj Napoca. pp. 84-96. ISBN 978-973-114-251-7.
2. Kovács Gabriella, Harangus Katalin (2019) *Kognitív műveletek alkalmazásának vizsgálata fordító szakos hallgatók körében. (Examinarea aplicării operațiilor cognitive în rândul studenților cu specializare în traducere)* In: Pletl Rita (edit.) *Anyanyelvoktatás. A feladatmegoldástól a problémamegoldásig.* Editura Abel, Cluj Napoca. pp. 74-82 ISBN 978-973-114-261-6
3. Kovács Gabriella (2020) *Hogyan írjunk szakdolgozatot fordító és tolmács szakon? (Cum se scrie o lucrare de licență la traducere și interpretare?)* In: Pletl Rita (edit.) *Anyanyelvoktatás. Érdekegyeztetés és együttműködés közoktatás és tanárképzés között.* Editura Abel, Cluj Napoca. pp. 123-132. ISBN 9789731142692
4. Biró Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola (2021) *Merre tovább, nyelvoktatás? Trendek és jövőkép az idegennyelvoktatásban. (Ce urmează? Tendințe și viziune în predarea limbilor străine)* In: Bakk Miklós, Gagy József (edit) *Minden másképp...?* Editura Scientia, Cluj Napoca. pp. 115-130. ISBN 978-606-975-049-0
5. Kovács Gabriella (2021) *Új trendek és irányvonalak a nyelvtanárképzésben. (Noi tendințe și abordări în formarea profesorilor de limbi străine).* In: Pletl Rita (edit.) *Anyanyelvoktatás (11). Problémfeltáró vizsgálatok - problémamegoldó törekvések.* Editura Abel, Cluj Napoca. pp. 104-115. ISBN 978-973-114-287-6.
6. Kovács Gabriella (2022) *Célnyelvi kultúra és civilizáció oktatása jövődöbéli nyelvtanároknak (Predarea culturii și civilizației limbii ținte pentru viitori profesori de limbi străine).* In: Pletl Rita (edit.) *Anyanyelvoktatás (12). A*

7. Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2023) Román nyelv tanítása az erdélyi magyar kisebbségeknek. Problémák és kérdések egy ötödik osztályos tankönyv tükrében. (Predarea limbii române pentru minoritatea maghiară din Transilvania). In: Fazakas Noémi, Harangus Katalin, Kovács Gabriella, Nagy Imola, Suba Réka (edit.) *“Nem a mennyiség, hanem a minőség a szellemi erőnek sarkalata” Köszöntőkötet Pletl Rita tiszteletére*. Editura Scientia, Cluj Napoca. pp. 167-178. ISBN 978-606-975-082-7

C. Lucrări științifice publicate

C1. Lucrări științifice publicate în reviste cotate ISI

C2. Lucrări științifice publicate în reviste indexate în baze de date internaționale (indicați și baza de date).

1. Kovács Gabriella (2007) Szükségletelemzés a kertészeti szaknyelv oktatásához a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemen (Analiza nevoilor pentru predarea limbii engleze de specialitate horticolă la Universitatea Sapientia), In: *Porta Lingua* – 2007, Editor: Silye Magdolna, Editura: Debreceni Egyetem Agrártudományi Centrum, Debrecen. pp.151-157. ISSN 1785-2420. Baza de date: MTMT
2. Kovács Gabriella (2012) Creating an Interdisciplinary Space: Role-Plays in Teaching English for Engineering. In: *Acta Universitatis Sapientiae – Philologica*, 4(2), 2012, Editor: Bíró Béla, Editura Scientia, Cluj-Napoca, pp. 395-408. ISSN 2068-2956 (online version) ISSN 2067-5151 (printed version). Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
3. Kovács Gabriella (2013) Alkalmazott színház és dráma. In: *Symbolon*. Editura UArtPress. XIV/2013 No.24. pp. 18-28. ISSN 2344-4460. Baza de date: ERIH PLUS, CEEOL, DOAJ, Crossref, Index Copernicus.
4. Kovács Gabriella (2013) An Alternative Approach in ESP Teaching. In: *European Integration Between Tradition and Modernity*. Vol 5, pp. 667-677. Baza de date: WOS:000358736200077
5. Kovács Gabriella (2014) Applied Drama and Theatre - Drama Techniques in Teaching English for Specific Purposes. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 6, Number 3, 2014, Editor: Bíró Béla, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 391–409. ISSN 2068-2956 (online version) ISSN 2067-5151 (printed version). Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
6. Harangus Katalin, Horváth Zsófia Irén, Kovács Gabriella (2016) A study of trainee teachers' image of practising teachers and their ICT expectations, In: *World Journal on Education Technology* Vol 8, No 1. pp.25-31. ISSN 1309 0348. Baza de date: CEEOL
7. Kovács Gabriella (2016) An Evergreen Challenge for Translators - The Translation of Idioms. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 8, Number 2. Editor: Bíró Béla, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 61–71. ISSN 2068-2956 (online version) ISSN 2067-5151 (printed version). Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
8. Kovács Gabriella (2016) About the Definition, Classification, and Translation Strategies of Idioms. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 8, Number 3. Editor: Bíró Béla, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 85–101. ISSN 2068-2956 (online version) ISSN 2067-5151 (printed version). Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
9. Kovács Gabriella (2017) Culture in Language Teaching. A Course Design for Teacher Trainees. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 9, Number 3. Editor: Bíró Béla, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 73–86. ISSN 2068-2956 (online version), ISSN 2067-5151 (printed version). Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
10. Kovács Gabriella (2018) Reading Strategies, Reading Comprehension, and Translation. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 10, Number 2. Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca, pp. 55–67. ISSN 2067-5151. Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.

11. Kovács Gabriella (2018) Role-Plays in Teaching English for Specific Purposes. In: *New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Sciences*. Vol. 5, Issue 3, pp. 155-164. ISSN 2547-8818. Baza de date: WOS:000355380500011, Asos Indeks
12. Kovacs Gabriella (2018) The significance of developing reading skills in translator and language teacher training. In: *New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Sciences*. Issue 3. pp 155–164. ISSN 2547-8818. Baza de date: WOS:000481625400015, Asos Indeks.
13. Kovács Gabriella, Harangus Katalin (2019) Translator Trainees' Reading Literacy, Problem Solving, and Translation Skills. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 11, Number 3. Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp 141-157. ISSN 2067-5151. Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
14. Kovács Gabriella (2019) Academic writing—A challenge in translator training. In: *New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Sciences* Vol 6 No 5, 2019, pp. 28-35. ISSN 2547-8818. Google Scholar, WOS:000539484300004.
15. Kovács Gabriella (2020) Translating Humour – A Didactic Perspective. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 12, Number 2. Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp 68-83. ISSN 2067-5151. Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
16. Kovacs Gabriella (2020) Online language teacher training – Challenges and new perspectives. *International Journal of Innovative Research in Education*. 7(2), 53-63. ISSN 2421-8162. Baza de date: Google Scholar
17. Biró Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2021) Change(s) in Vocabulary(/ies) – Hungarian and Romanian Lexical Phenomena During COVID, In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 13, Number 3. Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 62–78. ISSN 2067-5151. Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
18. Harangus Katalin, Horváth Zsófi-Irén, Kovács Gabriella (2021) Changes and Perspectives in Teacher Training Methodology, IN: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 13, Number 2. Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 55-70. ISSN 2067-5151. Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
19. Biro Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2021) Shifting future: language learning today and tomorrow. In: *International Journal of New Trends in Social Sciences*, Editor: Assoc. Prof. Dr. Zehra Ozcinar, Vol. 5, No. 2, pp. 66-72. ISSN: 2547-8842. Baza de date: Google Scholar, ASOS Index, Crossref
20. Kovács Gabriella (2021) Teaching British Culture and Civilization for Translation and Interpreting Students, In: *ICERI2021 Proceedings, 14th annual International Conference of Education, Research and Innovation, Online Conference*. Editors: Luis Gómez Chova, Agustín López Martínez, Ignacio Candel Torres. Publisher: IATED. pp. 84-90. ISBN: 978-84-09-34549-6 / ISSN: 2340-1095. Baza de date: IATED, Crossref
21. Harangus Katalin, Kovács Gabriella (2022) Digital Competence of Language Teacher Trainees. A Comparative Study. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 14(2). Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 1-14. ISSN 2067-5151. Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
22. Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2022) Discrepancies between CLT Principles and the Romanian Language and Literature for Hungarian Minority Curriculum and Its Implementation, *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 14(2). Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 15-30. ISSN 2067-5151. Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.
23. Kovács Gabriella, Gönczi István (2022) Studying British Culture – A visit to a library, In: *ICERI2022 Proceedings, 15th annual International Conference of Education, Research and Innovation*. Publisher: IATED. pp. 938-945. ISBN: 978-84-09-45476-1, ISSN: 2340-1095, doi: 10.21125/iceri.2022.0274. IATED, Crossref
24. Kovács Gabriella (2022) Technical transtation in transator training, In: *ICERI2022 Proceedings, 15th annual International Conference of Education, Research and Innovation*. Publisher: IATED. pp. 930-937. ISBN: 978-84-09-45476-1, ISSN: 2340-1095, doi: 10.21125/iceri.2022.0273. IATED, Crossref
25. Kovács Gabriella (2023) Medical Texts and Their Translation in Translator Training, *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 15(2). Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 75–85. ISSN 2067-5151. Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.

C3. Lucrări științifice publicate în reviste din străinătate (altele decât cele menționate anterior).

1. Kovács Gabriella (2008) Egy saját fejlesztésű taneszköz bemutatása és annak kipróbálása során szerzett tapasztalatok összegzése, értékelése. (Prezentarea unui instrument de învățare auto-dezvoltat și un rezumat și o evaluare a experienței dobândite în timpul folosirii) In: *Nyelvinfó – A nyelvtanárok lapja*, Székesfehérvár, Ungaria, XVI. 2008/2, pp.17-23. ISSN 12169641.
2. Kovács Gabriella (2008) Imre Attila: Logikus angol nyelvtan / Logical English Grammar. Editura Didactica si Pedagogica Bucuresti, R.A. In: *Nyelvinfó – A nyelvtanárok lapja*, Székesfehérvár, Ungaria, XVI. 2008/4, pp. 48-51. ISSN 12169641.

C4. Lucrări științifice publicate în reviste din țară, recunoscute CNCIS (altele decât cele din baze de date internaționale).

1. Kovács Gabriella (2005) Egy CAE hallásértés-alteszt és két CAE olvasásértési altszet-feladat eredményeinek vizsgálata. (Examinarea rezultatelor unui test de înțelegerea unui text ascultat CAE și două exerciții de înțelegere a textelor citite CAE) In: *Magiszter – a romániai magyar pedagógusok szövetségének szakmai-módszertani folyóirata - 2008 - Tavasz* (Revista Uniunii Pedagogilor Maghiari din Romania), Editura Magiszter, Cluj Napoca. pp.76-89. ISSN 1583-6436.
2. Kovács Gabriella (2008) Angol szaknyelvoktatás tervezése (Pregătirea predării limbii engleze de specialitate) In: *Magiszter – 2008 – Nyár* (Revista Uniunii Pedagogilor Maghiari din Romania), Editor: Székely Győző. Editura Magister, Cluj Napoca, ISSN 1583-6436, pp. 68-77.
3. Kovács Gabriella (2014) Esettanulmányok a tanárképzés területéről összehasonlító perspektívában. (Studii de caz privind formarea cadrelor didactice într-o perspectivă comparativă) In: *Magiszter – 2014 – Tél* (Revista Uniunii Pedagogilor Maghiari din Romania), Editura Magister, Miercurea Ciuc. pp. 120-123. ISSN 1583-6436.
4. Kovács Gabriella (2014) Összehasonlító kutatás a tanárképzésről. (Studiu comparativ privind educația cadrelor didactice) In: *Magiszter – 2014 – Tél* (Revista Uniunii Pedagogilor Maghiari din Romania), Editura Magister, Miercurea Ciuc. pp. 124-127. ISSN 1583-6436.

C6. Lucrări științifice publicate în volumele manifestărilor științifice

1. Kovács Gabriella (2008) Designing an ESP Course for Horticulture Students, *International Symposium „Challenges of European Integration”*, Editor: Gheorghe Pop, Editura Risoprint, Cluj-Napoca. pp. 814-822. ISBN 978-973-751-893-4.
2. Kovács Gabriella (2009) Needs Analysis and Genre Analysis – Two important steps in Designing an ESP Course. In: *Strategies For Optimizing the Quality Standard in Higher Education ESP*, Editor: Gheorghe Pop, Editura Risoprint, Cluj-Napoca. pp. 81-91. ISBN 978-973-53-0069-2.
3. Kovács Gabriella (2011) Overlapping Goals in Language Teaching and Actor Training. In: *International Symposium „Performance and Innovation in Education”*, Editor: Gheorghe Pop, Editura Risoprint, Cluj Napoca. pp. 393-400. ISBN 978-973-53-0624-3.
4. Kovács Gabriella (2011) ESP for Horticulture - Needs Analysis and Genre Analysis, In: *Terminology and Translation Studies. Plurilingual terminology in the Context of European Intercultural Dialogue*, Editori: Doina Butiurcă, Inga Druță, Attila Imre, Editura Scientia, Cluj Napoca, 2011, ISBN 978-973-1970-63-9. pp.285-296. Baza de date: CEEOL
5. Kovács Gabriella (2012) Szerepjátékok a szaknyelvoktatásban – egy interdiszciplináris tér. (Jocul de rol în predarea limbilor de specialitate - un spațiu interdisciplinar) In: *A tér értelmezései, az értelmezés terei*. (Interpretări ale spațiului, spații de interpretare) Editori: Pieldner Judit – Tapodi Zsuzsa, Editura EME-Cluj Napoca si Editura Státus – Miercurea Ciuc. pp.96-109. ISBN 978-606-8178-62-2 / ISBN 978-606-8052-66-3.
6. Kovács Gabriella (2012) Segédeszközök, segédanyagok a nyelvoktatásban – múlt és jelen. (Materiale didactice auxiliare în predarea limbilor străine - trecut și prezent) In: *Cultură comunicățională și relații translingvistice în Europa*. Coordonatori: Pletl Rita, Imre Attila, Editura Scientia, Cluj Napoca. pp. 157-164. ISBN 978-973-1970-69-1.

7. Kovács Gabriella (2013) Tehnici dramatice în predarea limbii engleze de specialitate, *In: Diversitate Culturală și Limbaje de Specialitate- mize și perspective*, Editori: Sonia Munteanu, Bianca Bretan, Editura: Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca. pp. 317-326. ISBN 978-606-17-0360-9.
8. Kovács Gabriella (2014) Role-Plays in Teaching English for Specific Purposes, *In: 10th Conference on British and American Studies – Crossing Boundaries – Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse*, Editori: Marinela Burada, Oana Tatu, Cambridge Scholars Publishing, United Kingdom, pp. 134-144. ISBN (10): 1-4438-5359-3, ISBN (13): 978-1-4438-5359-0.
9. Kovács Gabriella (2014) Four Theories Justifying the Use of Drama Techniques in Languages Teaching *In: Communication, Context, Interdisciplinarity - 3rd Edition*, Edited by: The Alpha Institute for Multicultural Studies. Published by: "Petru Maior" University Press, Tîrgu-Mureș. pp.198-208. ISSN: 2069 – 3389.
10. Kovács Gabriella (2015) Alkalmazott színház és dráma (Teatru și dramă aplicată), *In: Diversitate Lingvistică în Europa*, Coordonatori: Pletl Rita, Nagy Imola Katalin, Editura: Scientia, Cluj Napoca. pp.99-108. ISBN 978-973-1970-87-5.
11. Kovács Gabriella (2015) Interdisciplinary Convergences – Theatrical Art in the Teaching of Foreign Languages, *In: Literature, Discourse and Multicultural Dialogue, Volume III*. Coordonator: Iulian Boldea. Arhipelag XXI Press. pp. 342-355. ISBN: 978-606-8624-21-1.
12. Kovács Gabriella (2017) Angol idiómák a fordítóképzésben – felismerés, megértés, fordítás. (Rolul expresiilor idiomatice în formarea traducătorilor – identificare, înțelegere, traducere) *In: Válogatott tanulmányok a pedagógiai elmélet és szakmódszertanok köréből*, Editor: Karlovitz János Tibor, Editura International Research Institute s.r.o., Komárno. pp.335-341. ISBN 978-80-89691-40-1.
13. Kovács Gabriella (2018) Nyelvtanítás és célnyelvi kultúra (Predarea limbilor străine și cultura limbii țintă). *In: Elmélet és gyakorlat a neveléstudományok és szakmódszertanok köréből*. Editor: Karlovitz János Tibor. Editura International Research Institute s.r.o., Komárno. pp.103-108. ISBN 978-80-89691-52-4.
14. Kovács Gabriella (2019) Linguasap Language Centre – Results and Perspectives. *In: Multilingualism and Plurilingualism in Europe*. Coordonatori: Pletl Rita, Kovács Gabriella. Editura Scientia, Cluj Napoca. pp.219-228. ISBN: 978–606–975–028–5.
15. Kovács Gabriella (2019) Nyelvtanulási szükségletek és célok angol nyelvvizsga eredmények tükrében. (Analiza nevoilor și obiectivelor pe baza rezultatelor examenelor de limbi străine) *In: Szakmódszertani és más emberközpontú tanulmányok*. Editor: Karlovitz János Tibor. Editura International Research Institute s.r.o., Komárno, pp. 137-145. ISBN 978-80-89691-61-6.
16. Kovács Gabriella (2021) Nyelvtanárképzés az online térben. (Pregătirea profesorilor de limbi străine în spațiul online) *In: Szakmódszertani és pedagógiai tanulmányok a világhírvány idején*. Editor: Karlovitz János Tibor. Editura International Research Institute s.r.o., Komárno, pp. 429-438. ISBN 978-80-89691-71-5.
17. Biró Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2022) Szókincsváltozások és determinologizáció a covid19-járvány idején (Modificări de vocabular și determinologizare în timpul epidemiei de covid19). *In: Navracsics Judit, Bátyi Szilvia (edit.) Nyelvek, nyelvváltozatok, következmények II*. Akadémiai Kiadó, Budapest, ISBN: 978 963 454 860 7, ISSN: 2732-0685.

D. Traduceri de cărți, capitole de cărți, alte lucrări științifice

E. Editare, coordonare de volume

1. *Multilingualism and Plurilingualism in Europe*. Coordonatori: Pletl Rita, Kovács Gabriella. Editura Scientia. 2019. Nr, pagini: 310. ISBN: 978–606–975–028–5. Baza de date: CEEOL
2. “Nem a mennyiség, hanem a minőség a szellemi erőnek sarkalata.” *Köszöntőkötet Pletl Rita tiszteletére*. (Calitatea, nu cantitatea, este piatra de temelie a puterii mentale. Volum în onoarea Ritei Pletl) Coordonatori: Fazakas Noémi, Harangus Katalin, Kovács Gabriella, Nagy Imola, Suba Réka. Editura Scientia. Cluj Napoca. 2023. Nr. Pagini: 270. ISBN 978-606-975-082-7

F. Brevete de invenții și alte titluri de proprietate

G. Contracte de cercetare (menționați calitatea de director sau membru)

- 2012 – *Monitorizarea calității limbii maghiare folosite în audiovizual* (cercetare în colaborare cu direcția de specialitate din cadrul Consiliului Național al Audiovizualului), director cercetare: Dr. Pletl Rita; detalii: <http://www.ms.sapientia.ro/ro/centre-de-cercetare/centrul-de-cercetare-lingvistica-damerg>
- 2012-2013 – *Particularități ale folosirii și traducerii numelor de plante*, nr înreg. IPC: 7\7\2013, nr. înreg. Univ. Sapientia 101\6\2013, director cercetare: Nagy Imola Katalin. În urma acestui proiect am realizat următoarele participări la conferințe:
 1. Nagy Imola Katalin, Kovács Gabriella, Thiesz Rezső, Bandi Attila, Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste Târgu-Mureș, A II.-a Conferință Internațională de Horticultură și Peisagistică/II. Erdélyi kertész és Tájépítészeti Konferencia, 12 – 13 aprilie 2013, prezentarea poster intitulată *Plant names in translation*
 2. Nagy Imola Katalin, Kovács Gabriella, Thiesz Rezső, Bandi Attila, Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste Târgu-Mureș, Conferința Internațională Diversitate lingvistică în Europa, 10 – 11 mai 2013, prezentarea-prelegere *A növénynevek a kertészeti és a nyelvészeti kutatások határvonalán*
- 2017 – prezent - *Evaluarea capacității de rezolvare a problemelor complexe pe diferite arii curriculare* (înțelegerea textului, compunerea textului, gândire matematică/computețională), director cercetare: Dr. Pletl Rita

III. RECUNOAȘTEREA

J. Citări

Kovács, G. (2016). **About the definition, classification, and translation strategies of idioms.** *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 8(3), pp. 85-101. ISSN 2068-2956

1. Mizher, R., & Mahadin, D. (2023). From the Red Keep to Winterfell: Translating Toponyms in High Fantasy Literature from English into Arabic. *International Journal of Arabic-English Studies*, 23(1), 105-124. ISSN: 1680-0982
2. Shih, C. L. (2023). Recovering Lost Pieces: A Reexamination of Qianshi Translation From the Register Perspective. *Compilation & Translation Review*, 16(2). ISSN: 20714858, 20714866
3. Vinyo, I. Y., Dumedah, J. E., & Zilevu, R. (2023). The Untold Story of Warriors: Integrity, Bravery and Affection. *Literature and Linguistics Journal*, 2(1), 1-21.
4. Wuchen, H. O. U. (2023). On the Translation of Chinese Four-Character Idioms in Selected Modern Chinese Essays. *Sino-US English Teaching*, 20(4), 158-164. ISSN: 1539-8072 (Print) 1935-9675(Online)
5. Utami, S., Karnedi, K., & Vivian, V. (2023). Idiom-Translating Strategies in "Perahu Kertas" Novel by Dee Lestrari Translated by Tiffany Tsao. *JOLADU: Journal of Language Education*, 2(1), 25-32. ISSN 2963-2773
6. Pangestu, D. M., Mahyuni, M., & Wilian, S. (2022). Translation Strategies of English Idiomatic Expression in The Shawshank Redemption Movie Subtitle. *Jurnal Ilmiah Profesi Pendidikan*, 7(2c), 879-886. ISSN Print 2502-7069 and ISSN Online 2620-8326
7. Oriana Formiglio (2021) L'umorismo nei dialoghi di Friends: analisi linguistica di espressioni idiomatiche e collocazioni, e proposte di ritraduzione dall'inglese all'italiano. *Rivista Italiana di Studi sull'Umore* RISU, Volume 4, Issue 1, Gennaio 2021, pp. 122-138 ISSN 2611-0970.
8. Fisara, H. A., & Nur'Aini, S. (2021). Idioms and Their Meaning in the Enola Holmes Movie as a Reference to English Language Teaching. *Focus on ELT*, 4(2), 104-115. ISSN 2687-5381.
9. Polyezhaev Yu. G. (2021) Phraseology from a Comprehensive Perspective. In: Collection of scientific papers "New Philology". № 81. Vol. II (2021) ISSN 2414-1135. pp. 82-88. DOI <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2021-81-2-11>
10. Nino Kemertelidze, Meri Giorgadze (2020) One Approach to Idioms and Their Peculiarities in the English Language. In: *European Scientific Journal*. Vol.16, No.11 ISSN: 1857-7881 (Print) e -ISSN 1857-7431. Doi:10.19044/esj.2020.v16n11p13
11. I Solikhah, T Budiharso (2020) Exploring Cultural Inclusion in the Curriculum and Practices for Teaching Bahasa Indonesia to Speakers of Other Languages. *Journal of Social Studies Education Research*, 11(3), 177-197. <https://www.learntechlib.org/p/217742/>. ISSN: 1309-9108
12. Nurul Nisfu Syahriy, Mulyadi Mulyadi (2020) Konotasi Negatif Pada Ekspresi Idiom Hewan Dalam Bahasa Indonesia Dan Inggris: Kajian Semantik. In: *Literasi: Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia serta Pembelajarannya*, Vol 4, No 1. DOI: <http://dx.doi.org/10.25157/literasi.v4i1.3329>. ISSN 2720-9377

13. Rania Allam (2019) Translating Idiomatic Expressions from Arabic into English in Essam Youssef's A Quarter Gram: Challenges and Strategies. In: Bulletin of the Faculty of Arts. Volume 79 Issue 4 April 2019 pp. 49-84. https://journals.ekb.eg/article_81648_50c9557b7b65dcefd78c79ed7c5482a6.pdf. ISSN1012-6015.
14. Mulyadi, M. (2019). Idiom Dan Metafora Pada Lirik Lagu "Jaran Goyang" (Idioms And Metaphors In Song Lyrics Of "Jaran Goyang"). *Metalingua: Jurnal Penelitian Bahasa*, 17(2), 95-102. E-ISSN 2528-6684
15. Cuper, Alicija, Cuper-Ferrigno Malgorzata (2019) Some Remarks on Idioms and Idiomatic Translation. In: *Language, Culture, Politics*, Vol.1/2019 ISSN 2450-3576
16. Aydin, Burcu. (2019). Cognitive processing of second language idiom comprehension: a comparative study. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 15(1), 307-325. Doi:10.17263/jlls.547750. ISSN : 1305-578X
17. Nguyen Thu Hanh, Nguyen Tien Long (2019) English idioms containing human-body parts and their Vietnamese equivalents: a case study of two English novels and their Vietnamese translation versions. In: *VNU Journal of Foreign Studies*, [S.l.], v. 35, n. 3, july 2019. ISSN 2525-2445. DOI: 10.25073/2525-2445/vnufs.4370. Available at: <<https://js.vnu.edu.vn/FS/article/view/4370>>.
18. Najat Muhhammed Amin (2019) An Assessment of Teaching Idioms at College Level: A Case Study. In: *Journal of University of Human Development (JUHD)*. e-ISSN: 2411-7765 | p-ISSN: 2411-7757 | doi: <http://dx.doi.org/10.21928/juhd.v5n3y2019>
19. Yusupova S. M. (2019) Value Realization of Idioms in Contexts: Pragmatic Aspect. In: *Scientific Research and Development. Modern Communication Studies Volume 8 № 5*, 2019. Rubrics: Speech and cross-cultural communication. DOI: 10.12737/article_5d776274bd33d1.19768336. ISSN: 2587-9103
20. Nicolae Oana Adina (2019) Translating Happiness. English-Romanian (In)Congruities. In: Iulian Boldea, Cornel Sigmirean (Editors) - *IDENTITY AND DIALOGUE IN THE ERA OF GLOBALIZATION*. Arhipelag XXI Press, Târgu-Mureș, ISBN: 978-606-8624-19-8. pp. 57-66
21. علام. (2019). ترجمة التعابير الاصطلاحية من العربية إلى الإنجليزية في رواية عصام يوسف ربع جرام: التحديات والاستراتيجيات. *مجلة كلية الآداب-جامعة القاهرة*, 79 (عدد ابريل لـ لغة), 1-36.
22. Mykhaylenko V. Valery (2018) "Money" Idioms in English Pecuniary Space In: *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія*. 2018 № 34 том 2 UDC 811.111'367.628, ISSN 2409-1154, pp. 34-37.
23. Iulian Mardar. "Freedom of idioms in translated texts. Pros and cons". *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views* XI:132-144. <https://www.cceol.com/search/article-detail?id=740482>. ISSN: 2065-3514

Kovács Gabriella (2017) **Culture in Language Teaching. A Course Design for Teacher Trainees**. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 9, Number 3. Editor: Bíró Béla, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 73–86. ISSN 2068-2956.

1. Novita, D., Yamin, M., Taufiq, W., & Dilna, S. G. (2024). Teachers' Practices Toward Cultural Representations in an EFL Textbook: Preparing Students for A Global Experience. *Journal of Languages and Language Teaching*, 12(1), 254-267.
2. Akmal, S., Nashriyah, N., Fauza, N., Chamisah, C., & Syahabuddin, K. (2023). Classifying" Culture" in Indonesian Secondary Public Education Efl Textbooks. *IJEE (Indonesian Journal of English Education)*, 10(1), 83-105.
3. Telore, T., & Damtew, A. (2023). Role of The Teacher in Active Learning: Efl Teachers' perceptions, Practices and Challenges of Implementation. *Celtic: A Journal of Culture, English Language Teaching, Literature and Linguistics*, 10(2), 172-193.
4. Özerol, M., & Bulut, İ. (2023). Ortaöğretim 9-10. Sınıf Plus Deutsch A1. 1 Ders Kitabının Çokkültürlü Eğitim Bağlamında Değerlendirilmesi. *Eğitim Yansımaları*, 7(2), 65-85.
5. Semyonova, N., Polezhayeva, Z., & Pulyayevskaya, A. (2022) The Role Of Corpus Technologies In The Study Of Russian Linguacultural Vocabulary. *Pyatigorsk State University Bulletin*. Учредители: Пятигорский государственный университет, (1), 20-25. ISSN 2542-0747
6. Brown, C. (2023). How well do materials evaluation schemes empower users to detect problematic social group portrayals within ELT materials?: A corpus analysis. *IARTEM e-journal*, 15(1), 1-14. ISSN 1837 - 2104
7. Brown, C. A. (2023) Imagined Communities of English Use in JET Programme Teaching Materials. *IAFOR Journal of Education: Language Learning in Education* Volume 11 – Issue 1 – 2023, pp. 65-82. ISSN: 2187-0594
8. Gurmani, M. T. A., Latiff, A. A., Abbasi, I. A., Jatoi, Z. A., & Shahid, C. (2023). Examining Vocabulary Usage Ratios of CEFR Vocabulary and AWL vocabulary in Comparison to CEFR Proficiency Levels among Pakistani EFL Writers and Offering Instructional Recommendations for Vocabulary Items. *Central European Management Journal*, 31(1), 266-274. ISSN: 2658-0845, eISSN: 2658-2430
9. Estrada-Chichón, J. L., & Sánchez-Cabrero, R. (2023). Cultural Awareness in Pre-Service Early Childhood Teacher Training: A Catalogue of British Cultural Elements in Peppa Pig. *Education Sciences*, 13(10), 1021. ISSN 2227-7102

10. Wu, M. M. F. (2023). *Sublating Second Language Research and Practices: Contribution from the Hegelian Perspective*. Taylor & Francis. ISBN 9781003372240
11. Tryzna, M. M. (2023). *Intercultural Content in EFL Materials at Secondary Schools in Kuwait and Saudi Arabia. English as a Medium of Instruction on the Arabian Peninsula*. Routledge, ISBN: 978-1-032-02493-6. DOI: 10.4324/9781003183594.
12. Sutrisno, T. (2023). Kesantunan Berbahasa di Pelabuhan Talango Kab. Sumenep: Sebuah Tinjauan Sociolinguistik. *GHANCARAN: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 4(2), 290—308. <https://doi.org/10.19105/ghancaran.v4i2.6746>. ISSN: 2714-8955, E-ISSN: 2715-9132
13. Sarnovska, N., Rybinska, Y., & Antonivska, M. (2023). Intercultural approach to foreign language learning as a factor of students' personal development in the process of foreign culture studying. *Teaching Languages at Higher Educational Establishments at the Present Stage. Intersubject Relations*, (42), 121-134. ISSN 2073-4379
14. Göktaş, B., & Mercan, Ö. (2022). Kültürel Uyum Derslerinin Kültürlerarası Etkileşime Etkisi. *International Journal of Language Academy*, 10(3). ISSN 2342-0251
15. Brown, C. (2022). Impediments to Fostering Interculturalism at Home: The Nation-State, Social Power, and Cultural Representation in EFL Teaching Materials. In *Reimagining Mobility in Higher Education: For The Future Generations of International Students* (pp. 129-141). Springer International Publishing. ISBN: 9783030938673, ISBN-10: 3030938670
16. Kerras, N., & Essayahi, M. L. B. (2022). Education and COVID-19: Learning Arabic Language and Perspectives. *Electronic Journal of e-Learning*, 20(1), pp36-52. ISSN 1479-4403
17. Rehaïem, J. B. H., & Hussain, M. A. (2022). The mixed curriculum approach (MCA): A reflection from the learners of English as a Foreign Language (EFL) at Majmaah University. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 18(1), 94-115. ISSN : 1305-578X
18. Zhang Hongrui (2022). The Latest Actualization of Teaching Culture In Foreign Language Courses. In: *Current Scientific Research in the Modern World*. ISSN: 2524-0986 Number: 1-7 (81) pp. 177-181. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47968910>
19. Yan, M. (2022). EFL Learners' Attitude Towards Culture and Cultural Learning. *Journal of Contemporary Educational Research*, 6(5), 81-87. ISSN: 2208-8474
20. Bulbula, D. A., Areda, D. B., Abajobir, F. A., & Bulti, T. A. (2022). The Practices and Challenges in the Implementation of Participatory Teaching Strategies in English as a Foreign Language Large Classes in Ethiopia. *JEES (Journal of English Educators Society)*, 8(2). DOI: <https://doi.org/10.21203/rs.3.rs-1400991/v2>. ISSN 2503-3492
21. Chevant-Aksoy, A., & Adair Corbin, K. (2022). *Culture and Content in French: Frameworks for Innovative Curricula* (p. 376). Lever Press. ISBN-10: 1643150251 ISBN-13: 978-1643150253
22. Zulkipli, N. Z. M., Mohammad, W. M. R. W., & Surat, S. (2022). Analisis Kepercayaan dan Amalan Pembelajaran Pelajar Terhadap Budaya Melayu dalam Pengajaran Bahasa Melayu di IAAS, Rusia. *Malaysian Journal of Social Sciences and Humanities (MJSSH)*, 7(7), e-ISSN: 2504-8562
23. Purwono, P. Y., Rasiawan, M. F., & Wijaya, O. V. (2021). Pembelajaran Bahasa Jerman Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Mahasiswa Berbantuan Aplikasi AWAN ASA. *Brila: Journal of Foreign Language Education*, 1(2), 55-67. ISSN 2986-7746
24. Putri, L. A., & Yuhardi, Y. (2021). Analysis of Cultural Content in "Pathway to English" Used By Grade XI Senior High School. *RiELT Journal*, 7(1), 11-21. ISSN: 2502-2660
25. Rikfanto, A., & Mulyati, R. I. S. (2021). The Criteria for Selecting German Coursebooks in Indonesian Upper Secondary Schools: Critical Appraisal from Teachers View. *International Journal of Language Teaching and Education*, 5(2), 73-83. ISSN 2598-2303
26. Ruzmetova Nodira Xurmat Qizi (2021). Cultural Influence on The Students' Academic Learning. In: *Electronic Journal of Actual Problems of Modern Science, Education and Training*. December, 2021-12/2. pp. 31-36. ISSN 2181-9750.
27. Sari, I. G. A. P. N. (2021). Tantangan Dan Solusi Dalam Mengintegrasikan Budaya Dalam Pembelajaran Bahasa Inggris. *WIDYALAYA: Jurnal Ilmu Pendidikan*, 2(1), 47-57. E-ISSN: 2746-8682
28. Sudana, P. A. P., Utama, I. D. G. B., Paramarta, I. M. S., & Paragae, I. P. N. S. (2021). Teachers' perception On the Insertion of Balinese Culture in Bipa Instruction. *Lingua Scientia*, 28(2), 69-79. ISSN 2086-1753
29. Aydin, G., & İlhan, E. (2021) Türkçe ve İngilizcenin yabancı dil olarak öğretimine yönelik yüksek lisans programlarının karşılaştırmalı incelenmesi. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (23), 65-86. <https://doi.org/10.29000/rumelide.948293>. ISSN/E-ISSN: 2148-7782 / 2148-9599
30. Ruzmetova Nodira Xurmat Qiz (2021) Cultural Influence on the Students' Academic Learning. In: *Electronic Journal of APMSE*, pp.31-36. ISSN 2181-9750
31. Yunus, K., & Hmaidan, M. (2021). The Strategies Used By Lecturers In Teaching Translation Of Idiomatic Expressions. *International Journal of Education, Psychology and Counseling*, 6(40), 134-144. ISSN: 0128-164X

32. Karami, A. (2021). The Schematic Information-Processing (SIP) model of reading comprehension: Theoretical support for the utilization of text-relevant video segments to teach culturally unfamiliar texts in second/foreign language classrooms. *Cogent Education*, 8(1), 1891613. ISSN 2331-186X
33. Davari, H., & Iranmehr, A. (2021). Culture as an Unsolved Problem in ELT Program in Post-Revolutionary Iran: A Comparative Survey of the Attitudes of Teachers at Schools and Language Institutes. *Iranian Journal of Comparative Education*, 4(1), 986-1009. ISSN 2676-4989
34. داوری, ح., ایرانمهر, ا., & ابوطالب, (2021). فرهنگ به مثابه مشکلی حل نشده در برنامه آموزش زبان انگلیسی در ایران پس از انقلاب: سنجش تطبیقی نگرش معلمان شاغل در مدارس و موسسه‌های زبان. فصلنامه ایرانی آموزش و پرورش تطبیقی, 4(1), 986-1009.
35. Grodska, E., Machulianska, A., & Shapa, L. (2020). Cultural-Linguistic Aspect of Teaching and Learning Spanish Colour Idioms and Symbols. *Romanian Journal for Multidimensional Education/Revista Romaneasca pentru Educatie Multidimensionala*, 12. p-ISSN: 2066-7329, e-ISSN: 2067-9270
36. Sudana, P. A. P., Paramarta, I. M. S., Paragae, I. P. N. S., & Utama, I. D. G. B. (2020, January). Developing Balinese Culture-Based Textbook for Intermediate Level BIPA Instruction. In *3rd International Conference on Innovative Research Across Disciplines (ICIRAD 2019)* (pp. 74-80). Atlantis Press. ISBN: 978-94-6252-888-8
37. Learning, F. I. (2021). Le tour de culture: Innovation of Snake Ladder Game Based on Computer and Android for Indonesian and French Intercultural Learning. In: ICOPE 2020, 16-17 October 2020, Universitas Lampung, Bandar Lampung, Indonesia. <https://eudl.eu/doi/10.4108/eai.16-10-2020.2305196>. ISBN: 978-1-63190-294-9; ISSN: 2593-7650
38. Wuryaningrum, R. (2020). Pemahaman Aspek Estetik dan Eferen Wacana Kopi serta Dampaknya terhadap Prosedur Eksplorasi Calon Guru Bahasa Indonesia di Universitas Jember. Komposisi: *Jurnal Pendidikan Bahasa, Sastra, dan Seni*, 21(2), 73-86. ISSN 1411-3732
39. Solikhah, I., & Budiharso, T. (2020). Exploring cultural inclusion in the curriculum and practices for teaching bahasa indonesia to speakers of other languages. *Journal of Social Studies Education Research*, 11(3), 177-197. ISSN: 1309-9108
40. Victoria Ogbonna, Carol Chinyere Opara (2020) Method of teaching French language in Nigeria. In: *International Journal of Educational Studies*. Volume 2, Issue 1. pp.304-315. ISSN: 2641-533X
41. Inero Valbuena Ancho (2020) Towards a Culturally Responsive Foreign Language Teaching. Philippine Normal University. The National Center for Teacher Education. Policy Brief Series. Volume 4, Issue 4, 2020. http://www.pnuresearchportal.org/wp-content/uploads/2020/10/Policy-Brief_Issue-4-2020.pdf. ISSN 2619-7286
42. Zinaida S. Tyurina (2020) Introduction Of Metaphors In Italian Fl Teaching: Problems And Options. In: *European Proceedings of Social and Behavioural Sciences EpsBS*. pp. 1016-022. e-ISSN:2357-1330. DOI: 10.15405/epsbs.2020.11.03.107
43. Handan Çelik & Ece Zehir Topkaya (2020) Concepts and Terms in Teaching Culture. In: *World Englishes and Culture In English as a Foreign Language (EFL) Education*. Editura: Vizetek Yayıncılık. ISBN: 978-605-7523-40-2. pp. 31-55.
44. Rina Herlina, Wawan Tarwana (2020) EFL learners' perspective on English Honorifics (EHs) in Indonesia. In: *Journal of Advanced Multidisciplinary Research*.1(1). ISSN: 2723-6978 <http://lppm-unissula.com/jurnal.unissula.ac.id/index.php/JAMR/article/view/10571>
45. MR Andianto, A Muti'ah, A Rijadi, R Wuryaningrum, BE Purnomo (2020) Pembelajaran Kesantunan Berbahasa di Era Menuju Indonesia Emas In: *Alinea: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pengajaran*. Vol. 9, nr.1 DOI: <https://doi.org/10.35194/alinea.v9i1.795>. e-ISSN, 2809-4204
46. Elina Grodska, Anastasiia Machulianska, Ludmila Shapa (2020) Cultural-Linguistic Aspect of Teaching and Learning Spanish Colour Idioms and Symbols. In: *Revista Romaneasca pentru Educatie Multidimensionala* DOI:10.18662/rrem/12.1sup1/232. p-ISSN: 2066-7329 | e-ISSN: 2067-9270
47. Victor Mikhailovich Shaklein, Ndjelassili Bouanga Adelaide Olivia (2019) Preparation specifics of students-philologists: modern technologies of literary and linguistic text analysis. In: *International Journal of Language Education*, Vol. 3 No. 2, October 2019 pp. 91-98. ISSN 2548-8465. <https://doi.org/10.26858/ijole.v3i2>
48. Putu Ayu Prabawati Sudana, I Made Suta Paramarta, IGA Pt Novita Sari Paragae, I Dewa Gede Budi Utama (2019) Developing Balinese Culture-Based Textbook for Intermediate Level BIPA Instruction In: *Advances in Social Science, Education and Humanities Research. Proceedings of the 3rd International Conference on Innovative Research Across Disciplines (ICIRAD 2019)* ISSN (Online): 2352-5398, <https://doi.org/10.2991/assehr.k.200115.013>
49. Simile Tenele Shongwe, Sithulisiwe Bhebhei, Zodwa G. Nxumalo (2019) The Relationship Between First Language and Culture in Learning and Teaching Siswati as a First Language. In: *European Journal of Education Studies*, Volume 6, Issue 6, 2019. doi: 10.5281/zenodo.3423110, www.oapub.org/edu. ISSN 2501-1111
50. Arwa Abdulaziz Aldawood & Fatimah Almeshari (2019) Effects of Learning Culture on English-Language Learning for Saudi EFL Students. In: *Arab World English Journal (AWEJ)* Volume 10. Number 3 September 2019. <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol10no3.23> pp.330-343. ISSN 2229-9327

51. Imam Suyitno, Ary Fawzi, Gatut Susanto, Peni Dyah Anggari, Heni Dwi Arista (2019) Designing Indonesian Learning Materials for Communicative Purposes for Foreign Learners. In: *International Journal of Learning, Teaching and Educational Research*. Vol 18, No 10 (2019) <https://doi.org/10.26803/ijlter.18.10.7> pp. 112-127. e-ISSN: 1694-2116, p-ISSN: 1694-2493
52. Ndjelassili Olivia, Victor Shaklein (2019) Preparation Specifics of Students-Philologists: Modern Technologies of Literary and Linguistic Text Analysis. In: *JoLE: International Journal of Language Education*, Print ISSN: 2548-8457 Online ISSN: 2548-8465. <https://doi.org/10.26858/ijole.v3i2.9749> Vol. 3, Nr. 2, 2019. pp. 91-98.
53. Kwok, Virginia (2019) Exploring Pedagogy Enhancement with eLearning for 21st Century Language Education. <https://doi.org/10.1145/3369255.3369279>. *Conference: ICETC 2019: 11th International Conference on Education Technology and Computers*. ISBN 978-1-4503-7254-1
54. Elbie Adendorff & Mari Koegelenberg'n (2018) Ondersoek na die gebruik van kulturgeoriënteerde taakgebaseerde lesse vir die verwerwing van Afrikaanse woordeskat deur universiteitstudiante. In: *LitNet Akademies Jaargang* 15(3), ISSN 1995-5928
55. Ö Gültekin Talayhan (2018) The relationship among motivation, metacognition and academic achievement of university preparatory school students. openaccess.cag.edu.tr
56. Köroğlu, Z. Ç., & Utku, R. A. Ö. (2018) Textbooks Revision in Termis of Intercultural, Communication. In: *Current Pathways in Foreign Language Teaching*. ISBN: 978-605-196-235-1 pp.41-55

Kovacs, G. (2014). **Applied drama and theatre: Drama techniques in teaching English for specific purposes**. *Acta Universitatis Sapientiae Philologica*, 6(3), 391–409. ISSN 2068-2956

1. Mokoena, M. T., & van Vuuren, P. J. (2023). Lessons learnt from teaching an Applied Drama and Theatre pedagogy online in a digitally divided South Africa. *Perspectives in Education*, 41(1), 103-118. ISSN(Print): 0258-2236 - eISSN(Online): 2519-593X.
2. Zaghloul, H. S. (2022). Research Gaps and Future Trends in Educational Media and Educational Theater Research: Analytical Study in Scopus and Web of Science Databases. *Медиаобразование*, (2), 295-324. ISSN 1994-4195
3. Pulido, Y. F., Fuster-Guillen, D., Rojas-Rivera, W., Tamashiro, J. T., & Tataje, F. A. O. (2022). Didactic strategies to strengthen oral competence in English based on meta-analysis. *Journal of Positive School Psychology*, 6(3), 1794-1812. ISSN 2717-7564
4. Kiurski, D. (2022). Museum Theatre as an Educational Tool: Examples in Serbian Museums. *Journal of Elementary Education*, 15(Spec. Iss.), 77-91. Print ISSN: 1855-4431. Online ISSN: 2350-4803
5. Saienko, N., Olizko, Y., & Cunha, A. (2021). Perceptions of Fostering Creative Thinking Skills in ESP Classrooms in Ukraine and Portugal. *International Journal of Engineering Pedagogy (iJEP)*, 11(4), pp. 23–41. <https://doi.org/10.3991/ijep.v11i4.20129>. ISSN: 2192-4880
6. Korlan, A. (2021). Benefits of Using Drama in the English Classroom. *Polish Journal of Science*, (38-2), ISSN: 3353-2389, pp. 25-27.
7. Curran, P. (2020). Performative Subjectivity in an English Discussion Course. In: *New directions in teaching and learning English discussion*. Vol.8, 2020, pp- 117-122. DOI/10.14992/00019186. ISSN 2186-8220
8. Chan, G. H. (2021). Applied theater: Using improvisation in social services as an illustrating example. *Journal of Social Work*, 21(4), 871-890. ISSN: 1468-0173; Online ISSN: 1741-296X
9. Bashiru Akande Lasisi (2020) Applied Drama: Reflection on the Practice and the Question. *Journal of Arts and Humanities*. Vol. 9, No.1 (2020) pp 6-15. <http://dx.doi.org/10.18533/journal.v9i1.1822>. ISSN 2167-9053
10. Yuanyuan, Chen (2019) Enhancing EFL Students' English Competency through Drama: A Case Study in a Primary School in China. *English Language Teaching*, v12 n7 p68-74. <https://eric.ed.gov/?id=EJ1218733>. ISSN: ISSN-1916-4742
11. Logamurthie Athiemoolam (2018) The value of drama-in-education as a decolonizing pedagogy through embodied drama strategies in a higher education classroom. In: *Journal of Education*, 2018 Issue 72, <http://journals.ukzn.ac.za/index.php/joe> doi: <http://dx.doi.org/10.17159/2520-9868/i72a04>. ISSN 0022-0574
12. Gintere Ieva (2014) The musical timespace in European avant-garde and in Latvian new music. In: *Dimensiuni Ale Educației Artistice*, Vol. X. Editura Artes Iași. pp. 6-14. ISBN 978-973-8263-19-2

Kovács, Gabriella. 2016. **An Evergreen Challenge for Translators. The Translation of Idioms**. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 8(2): 61–71. ISSN 2068-2956

1. Fois, E. (2023). Redefining English language teaching in translator training through corpus-based tasks. SR-G. In: Ed. Olaf Immanuel Seel, *Instrumentalising Foreign Language Pedagogy in Translator and Interpreter Training. Methods, goals and perspectives*, 112-137. ISBN 9789027213648
2. Kamal, A. T. (2022). Strategies Employed by Jordanian and Saudi University Students in Translating Idiomatic Expressions: A Comparative Study. *British Journal of Teacher Education and Pedagogy*, 1(1), 36-46. <https://doi.org/10.32996/bjtep.2022.1.1.4> ISSN: 2755-1482

3. Dassanayake, N. (2022). Exploring Coherence among Sri Lankan CFL Learners in Chinese-English Translation: Decoding and Interpreting of Culture-loaded Content. *International Journal of Language and Literary Studies*, 4(1), 350-363. Online ISSN: 2704-7156. Print-ISSN : 2704-5528
4. Shahid, M. A., Habib, H. U., Jamil, E., & Javed, S. (2022). Idiomaticity in 'Overcoat' and 'Anandi': A Study of Translation Strategies. *PalArch's Journal of Archaeology of Egypt/Egyptology*, 19(4), 1057-1068. ISSN: 1567-214X
5. Nguyen, V. K. (2021). Challenges in Translation of English Phraseological Units With Onomastic Constituents Into Vietnamese Equivalents. *VNU Journal of Foreign Studies*, 37(3). ISSN 2525-2445. Available at: <<https://js.vnu.edu.vn/FS/article/view/4624>>. doi: <https://doi.org/10.25073/2525-2445/vnufs.4624>
6. Huan Li, Chen Zhang (2020) On English Translation Methods of Chinese Allusive Idioms. In: *Education Research Frontier*, September 2020, Volume 10 Issue 3, PP. 173-177. <http://www.ivypub.org/ERF/cn/paperinfo/54498.shtml>. ISSN: 2168-2453
7. Okta Maya Fitri, Abdurrachman Faridi, Rudi Hartono (2019) Baker's Strategies Used in Translating English Idioms Into Indonesian in Crazy Rich Asians By Kevin Kwan. In: *English Education Journal* 9 (3) (2019) 342 – 353. <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/eej>. p-ISSN 2087-0108 e-ISSN 2502-4566
8. Avram, D. A. (2018). Difficulties in translating colours idioms. *Buletinul sesiunii studenților și masteranzilor filologi - Bssmf*, 3, DOI: <https://doi.org/10.29302/bssmf.2018.3.1>. ISSN 2601-2618, ISSN-L 2601-2618
9. Ajtony Zsuzsanna: Taming the Stranger: Domestication vs Foreignization in Literary Translation. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 9, 2 (2017) 93–105, DOI: 10.1515/ausp-2017-0020. ISSN 2068-2956

Kovacs, G. (2018). **Reading Strategies, Reading Comprehension, and Translation**. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 10(2) 55–67

1. Rosso, A. C., & da Luz Fontes, A. B. A. (2023). Adolescentes que gostam de ler usam mais estratégias de leitura na L1 e na L2. *Letrônica*, 16(1), e44408-e44408.
2. Htun, N. N., Nu, T., & Oo, T. Z. (2023). The Effectiveness of the reflection-based interactive teaching approach on students' reading comprehension achievement. *Journal os Field-Based Lesson Studies*, 4, 85-123. ISSN 2713-685X [Print] / ISSN 2713-7899 [Online]
3. Pratiwi, D. I., Anggraeni, C. W., Tristiana, N. E., Amumpuni, R. S., & Sholikhah, M. (2023). Integrating Task-Based Learning and ICT in Reading and Writing Classes in Hybrid Setting. *Journal of Education Research and Evaluation*, 7(2). ISSN: 25492675
4. Padmadewi, N. N., Artini, L. P., Sindu, I. G. P., Shanmuganathan, T., Suarcaya, P., & Dewi, K. S. (2023). Instructional Media for Autistic Spectrum Disorder (ASD) Children: A Study on Need Analysis. *Journal of Education Research and Evaluation*, 7(3). ISSN: 25492675
5. Nurhayati, D., Julyan, R., & Willian, A. (2023). Investigating Efl Learners' reading Difficulties and the Possible Solutions. *NextGen Education Review Journal*, 1(1). e-ISSN: 2988-4047.
6. Nafa, M. S. (2022). *A Broad Guide to Reading and Comprehension*. Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 1-5275-8186-1, ISBN13: 978-1-5275-8186-9
7. Mazda, N. A., & Kadir, Z. (2021). Systematic Literature Review of ESL/EFL Reading Strategies. *Review of International Geographical Education Online*, 11(7). ISSN 21460353
8. Sugeng Susilo Adi (2020) Indonesian High School Students' Reading Strategies in Foreign Language Learning. In: *EDUCAFL: Journal of Education of English as Foreign Language*. Vol 3, Nr. 1. DOI: 10.21776/ub.educafl.2020.003.01.4. ISSN 25407775

Harangus Katalin, Horváth Zsófia Irén, Kovács Gabriella (2016). **A study of trainee teachers' image of practising teachers and their ICT expectations**, In: *World Journal on Education Technology* Vol 8, No 1 (2016). ISSN 1309 0348. pp.25-31

1. Pinto-Santos, A. R., Garcias, A. P., & Garcias, A. P. (2022). Development of teaching digital competence in initial teacher training: A systematic review. *World Journal on Educational Technology: Current Issues*, 14(1), 01-15. ISSN 1309-0348
2. Garcias, A. P., & Mesquida, A. D. (2022). Development of digital competence in teacher training: A systematic review. *International Journal of Learning and Teaching*, 14(1), 12-25. ISSN: 2377-2891(Print); 2377-2905(Online)
3. Zsigmond István (2017) Alkonyattól pirkadatig: a kompetenciaközpontú oktatás és a társadalom. In Bakó Rozália Klára, Horváth Gizella (Szerk.). *Diskurzusok az alkonyról* (2017).Partium Kiadó, Nagyvárad. Debreceni Egyetem Kiadó, Debrecen (103-116); ISBN: 9789633182468

Harangus Katalin, Kovács Gabriella (2019). **Translator Trainees' Reading Literacy, Problem Solving, and Translation Skills A Comparative Study**. In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 11, Number 3. Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp 141-157. ISSN 2067-5151

1. Veiga-Díaz, M. T. (2023). Self-Efficacy and Self-Awareness in Scientific Translators' education: A Preliminary Study. *Cadernos de Tradução*, 43, e92502.
2. Díaz, M. T. V. (2023). Self-Efficacy and Self-Awareness in Scientific Translators' Education: A Preliminary Study. *Cadernos de Tradução*, 43(1), 1-38. ISSN 2175-7968
3. Chondrogiannis, E., Symeonaki, E., Papachristos, D., Loukatos, D., & Arvanitis, K. G. (2021). Computational Thinking and STEM in Agriculture Vocational Training: A Case Study in a Greek Vocational Education Institution. *European Journal of Investigation in Health, Psychology and Education*, 11(1), 230-250. ISSN 2254-9625
4. Papadopoulou, F., Tsihouridis, C., & Batsila, M. (2021, September). Exploring the Correlations Between the Dimensions of Computational Thinking and Problem-Solving Concepts Through Students' Perspectives. In *International Conference on Interactive Collaborative Learning* (pp. 669-679). Springer, Cham. ISBN: 78-3-030-93906-9

Biró Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2021) **Change(s) in Vocabulary(/ies) – Hungarian and Romanian Lexical Phenomena During COVID**, In: Acta Universitatis Sapientiae, Philologica, Volume 13, Number 3. Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 62–78. ISSN 2067-5151

1. Varga, É. K., Márton, E., Indig, B., Sárközi-Lindner, Z., & Palkó, G. (2023). Erdélyi és anyaországi orvosi terminológia pandémia idején. *Alkalmazott Nyelvtudomány*, 76-95. ISSN: 1587-1061
2. Pisano, F., Manfredini, A., Brachi, D., Landi, L., Sorrentino, L., Bottone, M., ... & Marangolo, P. (2022). How has COVID-19 impacted our language use? *International journal of environmental research and public health*, 19(21), ISSN 1660-4601.
3. Istók, B., Lőrincz, G., & Tóth, S. T. (2022). Semantics of the virolect with particular regard to the Hungarian language. *Bulletin of Ugric Studies /Вестник угроведения*, 12(1), 48-56. ISSN 2220-4156

Kovács Gabriella (2020) **Translating Humour – A Didactic Perspective**. In: Acta Universitatis Sapientiae, Philologica, Volume 12, Number 2. Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 68-83. ISSN 2067-5151. Baza de date: CEEAS, CEEOL, DOAJ, ERIH PLUS, SCImago (SJR), SCOPUS etc.

1. Silva, M. A. D., Farfán, T. B. G., Rivera, A. N. G., Zanca, N. A. H., & León, S. D. C. (2023). Problemas y estrategias en la traducción audiovisual del humor en los artículos publicados entre el 2017–2022. *Mantsiari*, 1(1), 62-75.
2. Ermakova, L., Regattin, F., Miller, T., Bosser, A.G., Borg, C., Jeanjean, B.,... Damoy, A. (2022). Overview of the CLEF 2022 JOKER Task 3: Pun Translation from English into French. In: G. Faggioli, N. Ferro, A. Hanbury, M. Potthastet (Eds.), *Proceedings of the Working Notes of CLEF* (pp. 1681-1700). Rheinisch-Westfaelische Technische Hochschule Aachen. Lehrstuhl Informatik V. ISSN 1613-0073
3. Saood Khan, Maryam Sarwar, Nadia Shaukat, Adnan Khan, Afaquallah Khan (2020) Adaptation or Translation: A Comparative Analysis of English Animation Dubbed into the Hindi Language. In: *International Journal of Innovation, Creativity and Change*. www.ijicc.net Volume 14, Issue 12, 2020. ISSN 2201-1323
4. Хаксли, П. Р. О. Теоретическая, Прикладная И Сравнительно-Сопоставительная Лингвистика/Theoretical, Applied And Comparative Linguistics. In: *Russian Linguistic Bulletin* No. 5 (41) Май. ISSN 2411-2968

Biro Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2021) **Shifting future: language learning today and tomorrow**. In: *International Journal of New Trends in Social Sciences*, Editor: Assoc. Prof. Dr. Zehra Ozcinar, Vol. 5, No. 2, pp. 66-72. ISSN: 2547-8842

1. K arabacak, E. (2024). El uso de la tecnología en la educación de idiomas: aplicación de la junta virtual. *Encuentro Journal*, 32, 58-66. <https://doi.org/10.37536/ej.2024.32.2446>
2. Zhumasheva, T., Alimbekova, A., Saira, Z., Ussenova, A., Nurgaliyeva, D., & Hamiti, M. (2022). Evaluation of University Students' Views on the Gamified Classroom Model. *International Journal of Emerging Technologies in Learning* (Online), 17(16), 21. ISSN 1863-0383
3. Zhuzeyev, S., Zhailauova, M., Abuova, A., Koishibaev, M., Aidarov, O., & Maigeldiyeva, Z. (2022). Professional training of future primary school teachers based on ethnopsychological features and ethnopedagogical traditions. *Cypriot Journal of Educational Sciences*. 17(9), pp. 3067-3077 ISSN 1305-905X

Kovács Gabriella (2014) **Role-Plays in Teaching English for Specific Purposes**, In: *10th Conference on British and American Studies – Crossing Boundaries – Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse*, Editori: Marinela Burada, Oana Tatu, Cambridge Scholars Publishing, United Kingdom, pp. 134-144. ISBN (10): 1-4438-5359-3, ISBN (13): 978-1-4438-5359-0.

1. Bahlai, O. I. (2021). Застосування Інтерактивних Методів Викладання Іноземної Мови Для Спеціальних Цілей У Вищому Навчальному Закладі. *Pedagogical Sciences: Theory and Practice*, (2), pp.22-27. DOI: <https://doi.org/10.26661/2522-4360-2021-2-03>. ISSN 2522-4360

Kovacs, G. (2018). **The significance of developing reading skills in translator and language teacher training.** New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Sciences, 5(3), 155-164. <https://doi.org/10.18844/prosoc.v5i3.392>

1. Ahmadi, S., Dahem, R., & Emami, N. (2023). Investigating the Problems with Translating Specialized English Texts among Elementary Education Student Teachers. *Interdisciplinary Studies in English Language Teaching*, 2(1), 13-51. ISSN 2820-8978
2. Antunes, M. A. (2022). Autotradução acadêmica: o caso da produção publicada no periódico acadêmico periférico plurilíngue Ecos de Linguagem. *Mutatis Mutandis. Revista Latinoamericana de Traducción*, 15(1), 167-188. DOI: <https://doi.org/10.17533/udea.mut.v15n1a10>. ISSN: 2310-2799
3. A Amirova (2020) Ways and methods of overcoming the difficulties of translating Ukrainian expressions into Russian. In: *Encuentro Journal*. pp. 84-96. ISSN: 1989-0796

Kovács Gabriella (2011) **ESP for Horticulture - Needs Analysis and Genre Analysis**, In: Terminology and Translation Studies. Plurilingual terminology in the Context of European Intercultural Dialogue, Editori: Doina Butiurcă, Inga Druță, Attila Imre, Editura Scientia, Cluj Napoca, 2011, ISBN 978-973-1970-63-9. pp.285-296.

1. Chirobocea-Tudor, O. (2021). The Language of Viticulture in ESP. Vocabulary Teaching Techniques for Horticulture Students. *Studies in Linguistics, Culture, and FLT*, 9(2), 64-83. ISSN 2534-9538

Harangus Katalin, Horváth Zsófi-Irén, Kovács Gabriella (2021) **Changes and Perspectives in Teacher Training Methodology**, IN: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Volume 13, Number 2. Editor: Judit Pieldner, Editura Scientia, Cluj-Napoca. pp. 55-70. ISSN 2067-5151.

1. Mintii, I. S. (2023). Blended learning for teacher training: benefits, challenges, and recommendations. *Educational Dimension*. <https://doi.org/10.31812/ed.581>. ISSN 2708-4612
2. Putra, R. H., Rusdyansyah, A., Wicaksono, A. W., Wibowo, U. L. N., & Qiram, I. (2023). Evaluation Basic Online Training Program for Character-Building of Transportation Cadets at Indonesian Aviation School Banyuwangi. In: *Ilomata International Journal of Management*, 4(1), 96-104. ISSN: 2714-8963
3. Tsai, N. (2022). Learning Polish with Duolingo: A case study in Taiwanese academic setting. *Acta Universitatis Lodzensis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców*, (29), 31-52. ISSN: 0860-6587

Kovács Gabriella (2019) **Academic writing—A challenge in translator training.** In: New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Sciences Vol 6 No 5, 2019, pp. 28-35. ISSN 2547-8818.

1. Syathroh, I. L., & Rizkiani, S. (2023). Developing English research article writing guide textbook for non-English department students using the ADDIE model. *Indonesian EFL Journal*, 9(1), 53-62. p-ISSN 2252-7427, e-ISSN 2541-3635
2. Rodríguez-Peñarroja, M. (2021). *Academic writing and automated writing evaluation tools. An exploratory study of EFL learners' motivation.* Madrid, N.º 31 de la colección Conocimiento Contemporáneo. ISBN 978-84-1377-593-7

K. Alte realizări semnificative:

2022 – prezent: **editor la Acta Sapientia Philologica, Issue 3. (Culture)**

<https://acta.sapientia.ro/en/series/philologica/editorial-board-acta-philo>

Manifestări științifice internaționale

1. Kovács Gabriella (2006) *Szükségletelemzés a kertészeti szaknyelv oktatásának megtervezése céljából a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemen* (Analiza nevoilor pentru predarea limbii engleze de specialitate horticolă la Universitatea Sapientia) (prezentare poster), VI. Országos Neveléstudományi Konferencia, Budapest, 26-28 octombrie, 2006. Ungaria
2. Kovács Gabriella (2007) *Kertészeti szaknyelvoktatás tervezése: szükségletelemzés, műfajelemzés, kapcsolatteremtés* (Proiectarea predării limbii engleze de specialitate horticolă) (prezentare tematică) la conferința „Társadalmak, nyelvek és civilizációk” (Societăți, limbi și civilizații) Veszprém, 23-24 noiembrie, 2007. Ungaria
3. Kovács Gabriella (2009) Task Design Based on Genre Analysis in teaching ESP. II. *Miskolci „Tani-tani” konferencia. Képzés vagy nevelés?(Conferința „Tani-tani”, Miskolc. Instruire sau educație?)* Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Kar Tanárképző Intézet, 6 februarie, 2009. Ungaria.

4. Kovács Gabriella (2009): Médiatermékek felhasználási lehetőségei a nyelvoktatásban (Posibilitatea utilizării produselor media în predarea limbilor străine), *Új média konferencia*, Târgu Mureș, Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste, Târgu Mureș, 27-28 martie, 2009.
5. Kovács Gabriella (2011) Segédeszközök a nyelvoktatásban – múlt és jelen (Materiale didactice auxiliare în predarea limbilor străine – trecut și prezent), *Conferința Communication, Culture and Interlinguistics in Europe*, Târgu Mureș, Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste, Târgu Mureș, 27-28 mai, 2011.
6. Kovács Gabriella (2012) Role-Play in Language Teaching. *Tenth Conference of British and American Studies – Crossing Boundaries: Approaches to the Contemporary Multicultural Society*, Brașov, 6-7 aprilie, 2012.
7. Kovács Gabriella (2012): Creating an Interdisciplinary Space: Role-Plays in Teaching English for Engineering. *Discourses of Space*, Miercurea Ciuc, 30-31 mai, 2012.
8. Nagy Imola Katalin, Kovács Gabriella, Bandi Attila, Thiesz Rezső (2013): Plant Names in Translations (poszter), *II. Conferință de Horticultură și Peisagistică din Transilvania*, Tîrgu Mureș, Universitatea Sapientia, 12-13 aprilie, 2013.
9. Kovács Gabriella (2013) Alkalmazott színház és dráma (Teatru și dramă aplicate), *Diversitate lingvistică în Europa*, Tîrgu Mureș, Universitatea Sapientia, 10–11 mai 2013
10. Nagy Imola Katalin, Kovács Gabriella, Bandi Attila, Thiesz Rezső (2013) A növénynevek a kertészeti és nyelvészeti kutatások határvonalán (Denumirile plantelor - la frontiera cercetării horticole și lingvistice), *Diversitate lingvistică în Europa*, Tîrgu Mureș, Universitatea Sapientia, 10–11 mai 2013
11. Kovács Gabriella (2013) Tehnici dramatice în predarea limbii engleze de specialitate, *Conferința „Diversitate Culturală și Limbaje de Specialitate- mize și perspective”*, Universitatea Babeș-Bolyai și Universitatea tehnică din Cluj Napoca, 26-27 septembrie, 2013.
12. Kovács Gabriella (2013) An Alternative Approach in ESP Teaching, *The International Conference "European Integration – between Tradition and Modernity" EITM – 5th edition*, Tîrgu Mureș, 24-25 octombrie, 2013.
13. Kovács Gabriella (2014) Four Theories Justifying the Use of Drama Techniques in Languages Teaching, *International Conference Communication, Context, Interdisciplinarity*, Tîrgu Mureș, 23-24 octombrie, 2014.
14. Kovács Gabriella (2015) Influența artei dramatice asupra didacticii limbilor străine, *Trans –Linguistica – Interacțiuni lingvistice și culturale în cadru interdisciplinar*, Tîrgu Mureș, 28-29 mai, 2015
15. Harangus Katalin, Horváth Zsófia Irén, Kovács Gabriella (2015) A study of trainee-teachers' image of practicing teachers and their ICT expectations, *6th World Conference on Learning, Teaching and Educational Leadership (WCLTA-2015)*, 29-31 October 2015, Centre international d'études pédagogiques – CIEP 1, avenue Léon Journault – F-92318 Sèvres cedex, Paris, France
16. Kovács Gabriella (2015) Interdisciplinary Convergences – Theatrical Art in the Teaching of Foreign Languages, *The International Scientific Conference – Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*, Petru Maior University of Tîrgu Mureș, 3-4 December 2015
17. Kovács Gabriella (2016) An Evergreen Challenge for Translators – The Translation of Idioms, *Discourse, Culture and Representation II*, Sapientia University, Department of Humanities, Miercurea Ciuc, 15-16 aprilie, 2016
18. Kovács Gabriella (2017) Angol idiómák a fordítóképzésben – felismerés, megértés, fordítás (Expresii idiomatice - recunoaștere, înțelegere, traducere). *V. Neveléstudományi és Szakmódszertani Konferencia*, International Research Institute s.r.o., Sturovo, Slovakia, 15-16 ianuarie, 2017
19. Kovács Gabriella (2017) LinguaSap Language Center – results and perspectives, *Translinguistica 4*, International Conference, Sapientia University Cluj-Napoca, Romania, Faculty of technical and Human Sciences, 25-27 mai, 2017.
20. Kovács Gabriella (2018) Nyelvtanítás és célnyelvi kultúra (Predarea limbilor și cultura limbii țintă), *VI. Neveléstudományi és Szakmódszertani Konferencia*, Sturovo, Slovakia, International Research Institute s.r.o., 14-15 ianuarie, 2018.

21. Kovács Gabriella (2018) Reading strategies, reading comprehension and translation, *Border Crossings International Conference*, Miercurea Ciuc, 20-21 aprilie, 2018.
22. Kovács Gabriella (2018) The significance of developing second language reading skills in translator training and language teacher training, *9th World Conference on Learning, Teaching and Educational Leadership*, Roma – Italia, 26-28 octombrie, 2018.
23. Kovács Gabriella (2019) Nyelvtanulási szükségletek és célok angol nyelvvizsga eredmények tükrében (Nevoile și obiectivele de învățare a limbii engleze bazate pe rezultatele examenelor), *VII. Neveléstudományi és Szakmódszertani Konferencia*, Sturovo, Slovacia, International Research Institute s.r.o., 12-14 ianuarie, 2019.
24. Kovács Gabriella, Harangus Katalin (2019) Translator trainees' reading literacy, problem-solving and translation skills, *Spaces In Between – International Conference 2019*. Miercurea Ciuc, 26-27 aprilie, 2019.
25. Kovács Gabriella (2019) Hogyan olvasnak a jövőbeli fordítók és nyelvtanárok? (Cum citesc viitorii traducători și profesori de limbi străine?) *A feladatmegoldástól a problémamegoldásig (De la rezolvarea exercițiilor la rezolvarea problemelor)* KAB Oktatás-nevelési és Pszichológiai Szakbizottsága és a Sapientia EMTE Tanárképző Intézete. 17-18 mai, 2019.
26. Kovács Gabriella (2019) Tudományos szövegek írása - hogyan és mit tanítsunk? (Redactarea de texte științifice - Cum și ce să predăm?) *Trans-Linguistica 5. Universitatea Sapientia, Tîrgu Mureș*, 30-31 mai 2019.
27. Kovács Gabriella (2019) Academic writing – a challenge in translator training. *Cyprus International Conference on Educational Research*. Cyprus Science University, Kyrenia, 13-15 iunie 2019.
28. Kovács Gabriella (2020) Technical translation in translator training. *11th World Conference on Learning, Teaching and Educational Leadership (WCLTA-2020)*. Christian University St. Petersburg, Rusia, 13-15 septembrie, 2020
29. Kovács Gabriella (2020) Online Teacher Training During the Covid-19 Pandemic. *9th International Conference on Education (IC-ED 2020)* National Kapodistrian University of Athens, Greece 29-31 October, 2020
30. Biro Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2020) Language Teaching Today and Tomorrow. *9th International Conference on Education (IC-ED 2020)* National Kapodistrian University of Athens, Greece 29-31 October, 2020
31. Kovács Gabriella (2020) Nyelvtanárképzés a pandémia idején – a digitális világ kihívásai. (Pregătirea profesorilor de limbi străine în vremea pandemiei - provocările lumii digitale.) *Studium International Conference*, Miercurea-Ciuc, 4-5 Decembrie, 2020.
32. Biro Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2020) Lokális/globális trendek és jövőkép az idegennyelv-oktatásban. (Tendințe și perspective globale/locale în predarea limbilor străine). *Studium International Conference*, Miercurea-Ciuc, 4-5 decembrie, 2020.
33. Kovács Gabriella (2020) The Challenges of Translating Jokes, Wordplay and Idioms. *Euroasia Congress on Scientific Researches and Recent Trends-VII*, Baku Eurasian University, Azerbaijan. December 6-7-8, 2020.
34. Kovács Gabriella (2020) Language Teaching Practice in Online Environment. *Asia Pacific International Congress on Contemporary Studies-IV*, Subic Bay Freeport Zone, College of Subic Montessori, Philippines, December 12-13, 2020.
35. Kovács Gabriella (2021) Nyelvtanárképzés az online térben (Pregătirea profesorilor de limbi străine în spațiul online) *IX. Neveléstudományi és Szakmódszertani Konferencia (Online)*, Marcelová, Slovacia, International Research Institute s.r.o., 17-19 ianuarie, 2021.
36. Kovács Gabriella (2021) Translating technical texts – a challenge for translator trainees. *Taras Shevchenko 6th International Congress on Social Sciences*, Kiev, Ucraina, 4-5 aprilie, 2021
37. Harangus Katalin, Horváth Zsófia, Kovács Gabriella (2021) Changes and Perspectives in Teacher Training Methodology. *Crisis, Change and Perspectives International Online Conference*. Universitatea Sapientia, Miercurea Ciuc, 16-17 aprilie, 2021
38. Harangus Katalin, Horváth Zsófia, Kovács Gabriella (2021) The influences of Covid 19 crisis upon teacher training. *4th International Conference on Covid-19 Studies*. Istanbul, Turkey, 17-19 aprilie, 2021
39. Biró Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2021) A koronavírus nyelvi epidémiája: szókincsváltozások Covid idején. XXVIII. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus. *Nyelvek, nyelvváltozatok, következmények (Online)*. 19–20 aprilie, 2021
40. Kovács Gabriella (2021) Target Language Culture in ELT. 2. *International Palandoken Scientific Studies Congress*. Erzurum, Turkey, 24-25 aprilie, 2021

41. Biró Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2021) Lexicalization processes and semantic shifts in Hungarian language generated by the Covid 19 epidemic. *World Conference on Pandemic Studies*. Turkey, Ankara, 1 mai, 2021
42. Kovács Gabriella (2021) Egy kihívás a fordítóképzésben – műszaki szövegek fordítása. *A MANYE Fordítástudományi Szakosztályának rendezésében: MANYE Fordítástudományi Kutatások 1*. Budapest, 28 mai, 2021.
43. Kovács Gabriella (2021) Medical translation in translator training, *12th World Conference on Learning, Teaching and Educational Leadership*. Roma, Italia, 28-30 octombrie, 2021
44. Kovács Gabriella (2021) Teaching British Culture and Civilization for Translation and Interpreting Students. *14th annual International Conference of Education, Research and Innovation (ICERI)*. IATED Academy, Sevilla, Spania, 8-10 noiembrie, 2021.
45. Biró Enikő, Kovács Gabriella, Nagy Imola Katalin (2022) Terminológia-dinamika és nyelvi kontaktusok Covid idején. *A virolingvisztika és viroszemiologia aktuális kérdései*. Selye János Egyetem Magyar Nyelv és Irodalom Tanszéke, Variológiai Kutatócsoport (VaKu). 1 aprilie, 2022.
46. Harangus Katalin, Kovács Gabriella (2022) Digital Competence of Future Translators, Interpreters and Language Teachers. *Perspectives in Human Sciences. Online Workshop. Universitatea Sapientia*, Miercurea Ciuc, 8 aprilie, 2022.
47. Imola Katalin Nagy, Kovács Gabriella (2022) Changing Perspectives in Teaching Romanian to Children of Hungarian Minority. *Perspectives in Human Sciences. Online Workshop. Universitatea Sapientia*, Miercurea Ciuc, 8 aprilie, 2022.
48. Kovács Gabriella (2022) Teaching Medical Translation to Translator Trainees. *4. International Palandoken Scientific Studies Congress Erzurum*. 28-29 aprilie 2022
49. Kovács Gabriella (2022) Lehetőségek és kihívások a humoros alkotások fordításában. *Trans-linguistica VI: Shaping Humanities: Innovation, Tradition, and Value Creation*. Universitatea Sapientia, Targu Mures, 19 mai, 2022.
50. Kovács Gabriella (2022) Metszéspontok az online és jelenléti nyelvtanárképzésben. *Metszéspontok a jelenléti és online oktatásszervezési formákban*. Sapientia EMTE Tanárképző Intézete és a PedPsi Kutatóközpont. 13 iunie, 2022.
51. Kovács Gabriella (2022) Humour and Translation. *2. International Mediterranean Scientific Research and Innovation Congress*. Turkish Republic of Northern Cyprus, Kibris, 30-31 iulie, 2022
52. Harangus Katalin, Kakucs András, Kovács Gabriella (2022): Mathematical model for estimating mother tongue competencies and learning outcomes. *ICL2022 - "Learning in the Age of Digital and Green Transition" 25th International Conference on Interactive Collaborative Learning*, Vienna, Austria, 27-30 septembrie, 2022
53. Kovács Gabriella, Gönczi István (2022) Studying British Culture – A visit to a library, *15th annual International Conference of Education, Research and Innovation*. Sevilla, Spania, 7-9 noiembrie, 2022.
54. Kovács Gabriella (2022) Technical translation in translator training, *15th annual International Conference of Education, Research and Innovation*. Sevilla, Spania, 7-9 noiembrie, 2022.
55. Kovács Gabriella (2022) Teaching Academic Writing to Translator Trainees *3. International Dicle Scientific Research and Innovation Congress*, Diyarbakir, Turkey, 26-27 noiembrie 2022
56. Kovács Gabriella (2023) Medical Texts and Their Translation in Translator Training. *Discourse, Culture and Representation*. Universitatea Sapientia, Miercurea Ciuc, 21-22 aprilie, 2023.
57. Kovács Gabriella (2023) Célnyelvi kultúra és civilizáció oktatása jövőbeli nyelvtanároknak. *A tanítás kihívásai a romániai magyar közoktatásban. Műhelykonferencia*. Sapientia EMTE Tanárképző Intézete és a PedPsi Kutatóközpont. Targu Mures, 12 iunie, 2023.
58. Kovács Gabriella (2023) Elements of Target Language Culture in Language Teaching *2. Bilseel International World Science and Research Congress*, Istanbul, Turkey, 16-17 septembrie, 2023.
59. Kovács Gabriella (2023) Nyelvtanárképzés – hogyan tanítható a célnyelvi kultúra? (Formarea profesorilor de limbi străine - cum se predă cultura limbii țintă?) *I. Imre Sándor Neveléstudományi Konferencia, Nyelvpedagógia szekció*. Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem, Budapest, Ungaria, 9-10 noiembrie, 2023.
60. Kovács Gabriella (2024) Teaching Technical Translation to Translator Trainees. *International Aegean Conferences Social Sciences & Humanities-IX*, Izmir, Turkey, 23-25 februarie, 2024

61. Nagy Imola Katalin, Kovács Gabriella (2024) Text Choices in Romanian Language Textbooks for Hungarian Minority Students. *Encounters In/Among Language, Literature, and Arts*, International Conference 2024 Miercurea Ciuc, 22 martie, 2024
62. Kovács Gabriella (2024) Teaching Reading Strategies to ESL Students. *UMTEB – XV International Scientific Research Congress*. Universitas Kristen Indonesia, Jakarta, Indonesia, 24-25 martie, 2024. 09. 30.
63. Kovács Gabriella (2024) Medical and Technical Texts in Translator Training. 2. *Bilsel International Korykos Scientific Researches And Innovation Congress* – Mersin, Turkey, 10-11 mai, 2024.
64. Kovács Gabriella (2024) Fordító szakos tanárképzősök szövegértési szintje, olvasási szokásai és stratégiái. *Generációs kihívások a tanárképzés korszerűsítésében* – konferencia a Sapientia EMTE Tanárképző Intézete és a PedPsi Kutatóközpont szervezésében. Cluj Napoca, 8-9 iunie, 2024.
65. Kovács Gabriella (2024) Translator Trainees' Digital Competence. 3. *Bilsel International Ahlat Scientific Researches Congress*, Bitlis, Turkey, 8-9 iunie, 2024
66. Kovács Gabriella (2024) Translating Medical and Technical Texts – A Didactic Approach. *The Dynamics of Languages for Specific Purposes, 14th edition*. Universitatea Babes-Bolyai, Facultatea de Litere, Cluj Napoca, 18-20 septembrie, 2024.

Data,

30.09.2024